МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение в

УНИВЕРСИТЕ

Документ подписан усиленной квалифицированной электронной подписью

Серийный номер сертификата

01 d8 2e c9 79 45 52 40 00 0a 3e f8 00 06 00 02 Выдан Чупандиной Е.Е., первый проректор -

проректор по учебной работе ФГБОУ ВО ВГУ

Действителен: с 03.03.2022 по 03.03.2023

План одобрен Ученым советом факультета

УЧЕБНЫЙ ПЛА

Іный

!vпандин

Протокол № 8 от 02.03.2022

по программе специалитета

45.05.01

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

Перевод и переводоведение. Английский и французский языки

(профиль):

Кафедра: 0734 перевода и профессиональной коммуникации "КППК"

Факультет: романо-германской филологии

Квалификация: лингвист-переводчик 2022 Год начала подготовки (по учебному плану)

Форма обучения: Очная Срок получения образования: 5л

Образовательный стандарт (ФГОС) № 989 от 12.08.2020

Код	Области профессиональной деятельности и	(или) сферы профессиональной деятел	ьности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА		
Основной	Типы задач профессиональной деятельности	СОГЛАСОВАНО	Электронная копия учебного плана верна.
+	переводческий		Начальник учебно-методического
-	аналитический	Начальник УМУ	Tianasibrisik yncomo isierodisineckoro

управления ВГУ

Декан

Календарный учебный график

110310	T			1	1			1	_							-																	_	т —				_			_								
Mec	(Сентяб	брь	2	(Октяб	рь	7		Но	ябрь			• •	абрь		4	Я	нвары	ь	1	Ф	еврал	ПЬ	1		Ma			2	Αп	рель	m		M	ай			Июн	НЬ		n	Ин	оль	Ι,	7	Δ	ВГУС	Ē
Числа		8 - 14	15 - 21 22 - 28	29 -	6 - 12		20 - 26	27 -	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 -	5 - 11	12 - 18	19 - 25	- 92	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 -	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 -	6 - 12	13 - 19 20 - 26	27 -	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7		15 - 21	22 - 28	- 67 6 - 17	77 0	13 - 19	, ,	27 -	3	17 -	24 - 31
Нед	1	2	3 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33 34	35	36	37	38	39	40	41	42	43 4	14 4	5 4	16 47	7 4	48	49 5	0 5	1 52
I									*								* * *	*	Э	Э	К	K K K	i		*	*							*	*						Э Э Э	Э :	ЭН	(КК	<	к	К	(КК
II									*								* * *	* * *	Э	Э	К	K K K	•		*	*							*	*					*	Э Э Э	Э :	Э ŀ	(КК	<	К	К	(H	КК
III									*								* * * *	* * *	Э	Э	К	K K			*	*							*	*					*	Э Э Э Э Э	Э	K K					К		КК
IV									*								* *	* * * 3	Э	Э Э Э К К	К	у	у	у	*	у *							*	*					* Э	Э		9 9 6 K K	(КК	<	К	К	(k	КК
V									*								Э Э *	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	K	П	П	П	П	П	*	*						<u>Э</u>	Э Э Э	Пд	Пд	Пд	Пд	ПД ПД ПД ПД	Д Д * Д	Д	Д	Д	(КК	<	К	K	(H	К

Сводные данные

			Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А	Всего	ИПОГО
	Теоретическое обучение и практики	17 5/6	17 5/6	35 4/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 2/6	14	31 2/6	17	8	25	163
Э	Экзаменационные сессии	2	2 4/6	4 4/6	2	2 4/6	4 4/6	2	2 2/6	4 2/6	2	2 4/6	4 4/6	1 2/6	2	3 2/6	21 4/6
У	Учебная практика											4	4				4
П	Производственная практика														4 4/6	4 4/6	4 4/6
Пд	Преддипломная практика														4	4	4
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы														4	4	4
К	Продолжительность каникул	11 дн	56 дн	67 дн	11 дн	56 дн	67 дн	10 дн	60 дн	70 дн	10 дн	60 дн	70 дн	6 дн	56 дн	62 дн	336 дн
*	Непабочие празликиные лик (не включая		5 дн	12 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	64 дн
Прод	олжительность	158 дн	207 дн	365 дн	158 дн	207 дн	365 дн	157 дн	208 дн	365 дн	154 дн	211 дн	365 дн	143 дн	222 дн	365 дн	1825 дн
Висон	косный год		False														
Студе	ентов																

Групп			

			Форма контроля	3.0.				Итого акад час	coa	-		Cemeran	1	Kypc 1		Gewertin 2			0	mortin 3	Кур	c 2	Cowerm 4			Con	norm S	,	Курс 3	Cowerro 6			Cowertn 7		Курс 4	Cowerre	8		Come	erm 9	Курс 5	Cowerro A	
Считать в	Индекс	Harmonianum 3ia	a 3aver C KP	Экспер фи	wy Vaco	e Экспер	По	Конт.	р Конт роль	Пр.	a n	Лаб Г	Tip CP	Конт	Rev	Лаб Пр	CP K	энт э.е	Лек Лаб	Б Пр	СР Конт	a new	Ra6 Re	OP K	ioer 3.0	Лак Лаб	Do CP	Конт	а.е. Лек Л	Ta6 Np	p CP np.	Kont 3.0 Dev	Лаб Пр	СР Конт	30	лек Лаб Пр	CP CP np.	Конт	а.е. Лек Лаб	Do CP Kont	2.е. Лек Л	Da6 Dp CP	СР пр. Конт
Блок 1.	Дисциплины	(нодули)	H OIL	273 2	73	10156	10156	5160 384	44 1152		29.5 142	4	30 382	108 30.5	152	34 386	448 1	44 29	34	558 4	108	31 102	488	3 448 1	144 29.5	84 68	420 448	108	28.5 102 1	170 320 3	90	108 29.5 32	272 236	414 108	24.5	28 168 230	312	144	28 136	408 392 72	13 1	160 200	CP np. Kowr magror pans 108
Обязати	льная часть	Философия 4		203 2	03	7308 144	7308	3714 265 68 40	58 936		29.5 142	4	30 382	108 30.5	152	34 338	430 1	44 26	34	476 3	118 108	31 102 4 34	440	430 1	144 23.5	84	338 316	108	20 102	272 2	38	108 17.5 32	34 236	256 72	12.5	230	148	72 1	12.5	238 140 72			\blacksquare
+	E1.0.02	История (история России, всеобщая история) 1		4	4 36	144	164	68 40	0 36		4 34		34 40	36								4 34		40																			+
	61.0.03	Теория и практика делового общения	1	3	3 36	108	108	50 58	8		3 16		34 58																														
		Проектный менеджмент Современные теории и технологии развития дичности	3	2		72	-	34 38 34 38	_		2 34		38		-		-	2		34	38							+		+							-						+
+	51.0.06	Физическая культура и спорт		2	2 36			66 6	5		2 8		58 6																														+
		Безопасность жизнедеятельности Зеономика и финансовая грамотность	1 2					32 40 50 22			2 16		16 40		34	16	22			-				+						++													+
			2	2	_	_			6					2	16		22			+ +										+													+
		Правовые и организационные основы противодействия коррупции Введение в науку о жыке 2						68 40						4		34	40	16												\perp													
+	B1.0.11	Лексию-граничатический практикум 124	4 3	15	15 36	540	540	272 16	50 108		4		68 40	36 4		68	40	36 3		68	40	4		40	36																		
+	61.0.12	Практический курс английского языка 123	14	40		1440					9.5	2	204 102			204	138	36 10		204	120 36	10	20	4 120	36																		
	61.0.13	Инструменты искусственного интеплекта для акапиза конка и текта	2	2		72		34 38						2		34	38							\perp						\perp													
	61.0.14 61.0.15	Введение в специальность Теория перевода 3	2	2	2 36	72	72	34 36 68 40					+	2	34		38	4	34	34	40 36	-	_		-		+	++		++			+	+++		-	++	1					+
	61.0.16		6 4	24 :	24 36	864	864	442 31	14 108									7			80 36		100	2 114	5.5		102 60	36	5.5	102	50	36											
+	61.0.17	Лексикополия 4		4	4 36	144	144		8 36													4 34		58				П															
	51.0.18 51.0.19		4	7	7 36	252 144	252 144	118 96 68 40	6 36 0 34				\perp		++	_		+	_	++		3 34	16	58	4	34	34 40	36	4 34	34	10	36	$\perp \perp$	+++	_	\perp	$\vdash \vdash$	++	+		+++		+
	61.0.20	Теория дискурса и текста	5					32 40										+		11				\top	2	16	16 40			171													
	61.0.21	Практикум по культуре речезого общения на оштивйтелы часые	9 5 7	29 :	29 36	1044	1044	622 31	14 108																6		136 80		6.5	136	52	36 4.5			5.5		50	36		136 62 36			
	61.0.22 61.0.23	Практикум по хультуре речевого общения на 89 фозилисиям въме						270 19					\perp		++		\vdash	+	_	++				++	-					+		4	84	60	5	84	60	36	6	102 78 36			+
			S 5	2		72		50 S8	_	H			+	_	++	_		+	_	++		-	-	+	4	34	16 58 34 38	36		++			+	+++	-		-	++					++
	61.0.25	История английского кама История английского кама	6	2		72		34 38					+		1-1		++		-	+	-				-		- 3	+	2 34	++	18		1	+++									+
+	61.0.26	Chwisichiea 7		3	3 36	108	108	32 40	0 36																							3 16	16	40 36									
	61.0.27 61.0.28	Регионоведение франкованчых стран Информационно-коммуникационные технологии в	6 7	2	2 36	72	72	34 38 34 38	8																				2 34		88	2	24	38									
		nepeacoe	1					100 11			3 34		16 58	4	34	16	58	36												+		2	34	36									+-
	61.0.30		8 8			72																													2	34	38						
		Астуальные проблены неждународных отношений 7		4		144																										4 16	34	58 36									
		участниками образовательных отношений Общественно-политический перевод 7		70 7	4 36	2848	2848	1446 118 68 40	86 216 0 36				-			48	18	3		82	92		48	18	6	68	82 132		8.5 1	170 48 1	52	12	238 68	158 36 40 36		28 168	164	72 1	15.5 136	170 252	13 1	160 200	108
	61.8.02		9	2																																			2	34 38			
	61.B.03	Отраслевой перевод	79 8A					156 96																								1.5	34		2.5	56	34		1.5 34			32 22	
	51.8.04 51.8.05		5 679					258 21																+	2	34	38			_	10	1.5	34	20	3.5 2.5	56	34	36	2 34	38		32 40 48 42	
	61.B.06	амглийгично озыка ВА Практический курс перевода с французского языка ВА	8 79	8		288		246 18 128 12									++							+	2	34	.38	+	25	68	и	1.5	34	20	1.5	28	26 26	36	2 34	38		48 42 32 40	
	61.B.07	Мировая литература в переводах	5	2	_	72																			2		34 38																
+	61.B.08	Основы перевода с родного языка на иностранный	9	3		108																																	3	68 40			
+	C4 0 00 04	Эпестивные дисциплины по физической культуре и спости Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	23456				328	240 88 34 74	8							48	18			48 34			48	1 18			48 18			48	16												-
	61.В.ДВ.01.01	Основы профессионального аудирования						34 74										3		34																							+-
-	61.В.ДВ.01.02	Латинозий язык	3	3 :	3 36	108	108	34 74	4									3		34	74																						
		Правовые и организационные основы добровольческой (волонтерской) деятельности	3	3			108	34 74										3		34	74																						
-	Б1.В.ДВ.02 Б1.В.ДВ.02.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2 Предпереводчесний анализ медиадискурса	6	3 3	3 36	108	108	34 74 34 74	4	H					+	-		+	_	++		-	_	++		-		\vdash			14		+	+++	-		+	+					+++
	Б1.B.ДВ.02.02	Предпереводческий анализ художественного текста	6	3	3 36	108	108	34 74	4						$\dagger \dagger$		Ħ		\dashv	1 1								+	3		4												+
	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору 61.8.Д8.3						34 38																						+		2	34	38									\blacksquare
	51.В.ДВ.03.02	Цифровой инструментарий переводчика Аудиовкууальный перевод		2				34 38 34 38		\vdash	-	+	+	-	+	_		+		++		-	-	++	-		+	++	-	+	+	2	34	38	-+	-		++	+		+++	+	+
	Б1.B.ДR.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	8	2	2	72	72	28 44	4																										2		44						
								28 44				-	+		++	_	\vdash	+	_	++	-	-1		++	-			+		++	+				2		44	++	-		+++	+	+
	61.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.8.Д8.5	9	3	3	108	108	28 44 68 40	0						ш																\pm				2	40	44		3	68 40		\perp	$\pm\pm$
	61.В.ДВ.05.01	Синкронный перевод на международных мелоплиятием г зыглыйгилго языка	9	3	3 36	108	108	68 40	0																														3	68 40			
L.		Последовательный перевод на международных мероприятиях с английского языка	9	3			108	68 40		L l					┸╽		L l			┸							<u> </u>	⊥ I					<u> </u>						3	68 40			<u> </u>
	Б1.B.ДR.06	Дисциплины по выбору Б1.8.Д8.6	A					16 56		H			\blacksquare		\blacksquare					Ħ		$-\Box$		Ħ				H		$-\Box$											2	16 56	+
	Б1.B.ДВ.06.01	Поспедовательный перевод на международных мероприятиях с французского языка Синкронный перевод на международных	A	2				16 56																										$\sqcup \sqcup$							2	16 56	
	61.В.ДВ.06.02 Практика	Синкронныя перевод на международных мероплиятиях с фозициалиот языка	A	2 :				16 56 22 73	6	690			\perp		++		\vdash	+	_	++				++				++	2		0 50		$\perp \perp \perp$	\vdash	6		208 200	1				16 56 12 456	
Обязат	ольная часть	1		8 :	8	288	288	10 271	18	250					Ħ		Ħ												2		0 50				6	8	208 200				43	12 456	-710
	62.0.01(H)	Учебная практика, каучно-исследовательская работа (получения первичных кавыков научно- исследовательской работы)	6	2	2 36	72	72	2 70	0	50																			2	2	70 50												
-	62 0 0200	исспедовательской работы) Учебная практика, ознакомительная	8	6	6 36	216	216	8 20	18	200				_	++	_		+	_	++		-	-	+				\vdash		++			+	+++	6		208 200	++					+++
Часть, о	рорнируемая	участниками образовательных отношений		13 1	3	468	468	12 456	i6	440																									Ŭ		200 200				13	12 456	
+	62.B.01(П)	Производственная практика, переводческая	A					4 24		240			\perp		+1		\perp	11		$+ \bot$				\perp				Ш		\bot				$\sqcup \sqcup \sqcup$			\Box				7	4 248	
Fnor 2	62.8.02(Пд)	Производственная практика, преддиплонная	A	6						200		\vdash	+		++		++	+	+	++	-	+		+		_		++		++	-		+	+++		++	\vdash	1	-		6	8 208 207	200 9
+	Б3.01(Д)	ная итоговая аттестация Подготовка к процедуре защиты и защита выпусной квалификационной оаботы		6	6 36	216	216	20 20 25	37 9																																6	207	,
Ф1Д.Ф0	культативны	е дисциплины											$-\Box$					\blacksquare		+		$-\Pi$		+			\perp	H		$-\Box$			+	+ = =	2	14	58				3 12 3 12		
		Актуальные проблены переводоведения Стандартикация переводческой деятельности	A 8	3				12 96 14 58		H					+	-		+	_	++		-	_	++		-		+	-+-	+			+	+++	2	14	58	+			3 12	96	+++
	.,,,,,,		1 "																																								لصلحا

					Итого				Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5	
		Баз.%	Bap.%	ДВ(от Вар.)%	Мин.	з.е. Макс.	Факт	Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем
	Итого (с факультативами)				255	356	305	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	62	29.5	32.5	63	28	35
	Итого по ОП (без факультативов)				251	346	300	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	60	29.5	30.5	60	28	32
51	Дисциплины (модули)	74%	26%	21.4%	230	276	273	60	29.5	30.5	60	29	31	58	29.5	28.5	54	29.5	24.5	41	28	1
51.0	Обязательная часть				178	242	203	60	29.5	30.5	57	26	31	43.5	23.5	20	30	17.5	12.5	12.5	12.5	
1.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					96	70				3	3		14.5	6	8.5	24	12	12	28.5	15.5	1
2	Практика	38%	62%	0%	15	61	21							2		2	6		6	13		1
2.0	Обязательная часть				8	8	8							2		2	6		6			
2.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				7	53	13													13		1
3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6		
тд	Факультативные дисциплины				4	10	5										2		2	3		
		ОП, факу	льтативь	і (в перио	д ТО)		56.8	-	53.5	57.2	-	56.8	58.3	-	57.8	59.2	-	55.1	57.9	-	55.1	5
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факу	/льтативь	і (в перио	д экз. се	ссий)	53.2	-	54	54	-	54	54	-	54	46.3	-	54	54	-	54	
		в период	гос. экза	менов				-			-			-			-			-		
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без э	лект. дис	циплин по	физ.к.		30.2	-	32.1	29.4	-	30.8	30.4	-	29.7	30.7	-	31.2	30.5	-	32	
	Контактная расота в период то (акад.час/нед)	элективн	ые дисци	плины по	физ.к.		1.5	-		2.7	-	2.8	2.7	-	2.8	2.7	-			-		
		Блок Б1					5160	-	572	572	-	592	590	-	572	592	-	540	426	-	544	
			сле по эле	ект. дисц.	по ф.к.		240	-		48	-	48	48	-	48	48	-			-		
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б2					22	-						-		2	-		8	-		
	[Блок Б3						-			-			-			-			-		4
		Блок ФТ,	•				26	-	===	F70	-	500	500	-	==0	50.4	-	= 10	14	-		
			всем бло	кам			5208	-	572	572	-	592	590	-	572	594	-	540	448	-	544	_:
		ЭКЗАМЕ	` '					7	3	4	7	3	4	6	3	3	7	3	4	6	2	4
	Обязательные формы контроля	ЗАЧЕТ (,					5	2	3	1		1	7	5	2	3	1	2	5	4	
			СОЦЕНКО					3	2	1	4	3	1	4	1	3	9	7	2	4	3	
		КУРСОЕ	одая рабо	TA (KP)										1	1		1		1			
	Процент занятий от аудиторных (%)	лекцион	ных				13.74%															